

ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΗΣ ΑΠΟΚΡΕΩ

Mäsopôstna nedel'a

6. hlas // 2nd plag. echos

Εννοώ τήν ημέραν
Ω ποία ώρα τότε

Am 176v, Dk 161v (326), Ott 202r (407), Trin 195v

G260 153v, G261 143v (147), G262 183r, G265 –, G270 134r (137)

Va 6, Vi 176, Sn1214 143r

S409 181v, S411 165v, S414 607v, S429 478r, S447 10r,

Εἰς τοὺς Αἶνους, Ἦχος πλ. β' // Ἡ χυαλήτεχz, γλίcz ξ.

Εννοώ τήν ημέραν εκείνην καί τήν ώραν.

ὅταν μέλλωμεν πάντες
 γυμνοὶ καὶ ὡς κατάκριτοι,
 τῷ ἀδεκάστῳ

Κριτή παρίστασθαι.

τότε σάλπιγξ ἤχησιν μέγα*
καὶ τὰ θεμέλια τῆς γῆς σεισθήσονται,
καὶ οἱ νεκροὶ ἐκ τῶν μνημάτων

εξαναστήσονται.

καὶ ἡλικία μία πάντες γενήσονται,
καὶ πάντων τὰ κρυπτά

φανερὰ παρίστανται
ἐνώπιόν σου.

καὶ κόψονται καὶ εἰς τὸ πῦρ* καὶ κλαύσονται

τό εξώτερον ἀπελευσονται
οἱ μηδέποτε μετανοήσαντες.

καὶ ἐν χαρά* καὶ ἀγαλλιάσει,
ὁ τῶν Δικαίων κλήρος εἰσελεύσεται
εἰς παστάδα οὐράνιον.

ПОМЫШЛЯЮ ДЕНЬ

ОНЫН Н ЧАС.

ѿГДА ѿМАМЫ ВСѦ НАЗН ѿ ГЛАВЪ ѿСЪЖДЕНН,
 НЕУМЫТНОМЪ СЪДѦН ПРѢСТАТН.

ТОГДА ТРЪБА ВОЗШѢМНѢТЬ КЕЛМНѢ,
И ѠНОВѢНІА ЗЕМЛНѢ ПОДВІЖАТИА,
И МЕРТВѢИ Ѡ ГРОБѢХЪ ВОСКРѢНѢТЬ.

и възрастомъ единѣмъ вънъ бѣдѣтъ,
и вѣкъъ тѣмъ явленъ предстѣтъ предъ тобою.

ѿ вѡзрѣдѣютъ, ѿ вѡсплѣщѣа,
 ѿ вѡ ѡгнь кромѣшны ѿнѣщѣа,
 ѿже ннкогдаже поклѣшѣа:

И ВЪ РАДОСТЬ И ВЕСЕЛІЕ,

прѣныхъ жребїи внидетъ
въ чертогъ нбный.

Εννοώ τήν ημέραν

+++++ Εννοώ τήν ημέραν εκείνην καί τήν ώραν $\frac{\lambda^2}{\pi y}$

[D/E]

Am		
G261		
Dk		
Vi,Va		
Sn1214		
	Ev- vo- ώ την η- μέ-ραν, ε- κεί- νην και την ώ- ραν,	
S409		
S411		
S414		
S447		
S429		



G270



Am



Dk



G261



Ott



G260



Vi



Va



Sn1214

ό- ταν μέλ-λω- μεν πάν-τες, γυ-μνοί καί ως κα- τά- κρι- τοι,

S409



S411



S414



S447



S429



ΕΓ_ ΔΑ ΧΟ_ ΨΙΕ_ ΜΟ ΚΕ_ ΧΗ ΝΑ_ ΖΗ ΙΑ_ ΚΟ Ω_ ΣΟΥ_ ΖΕ_ ΝΗ



Am



Dk



Trin



Vi, Va



Sn1214

τώ αδ- ε- κά-στω Κρι-τή παρ-ί- στα- σθαι,

S409/11



S414



S447



S429



ΠΡΑ_ ΚΕ_ ΔΕ_ ΝΟ_ Ω_ ΜΟΥ ΣΟΥ_ ΔΗ_ ΨΙΟΥ ΠΡΕ_ ΔΟ_ ΣΤΑ_ ΤΗ



G270



Am

G262

G261



Dk

G260

Vi

Va

Sn1214

καί πάν-των τά κρυ- πτά φα- νε- ρά παρ-ί- σταν- ται εν- ώ- πι- όν σου,

S411

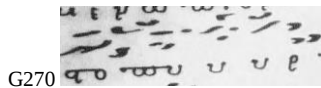
S409

S414

S447

S429

Η ΚΕ_ ΧΟ_ ΤΑ_ Η_ ΝΑ_ ΙΑ_ ΙΑ_ ΒΛΕ_ ΝΑ_ ΣΤΑ_ ΝΟΥ_ ΤΕ_ ΠΡΕ_ ΔΟ_ ΤΟ_ ΕΟ_ ΙΟ



G270



G260



Ott



Trin



Am



G261



G262



Dk



Vi



Sn1214

Va



καί κό-πον-ται, καί κλαύ-σον-ται, καί εις τό πύρ

S409



S411



S414



S447



S429



Η ρΥ_ ΔΑ_ ΙΟ_ ΤΕ Η ΒΟC_ ΠΛΑ_ ΥΙΟ_ ΤΕ_ CΑ. Η ΒΟ Ω_ ΓΝΕ

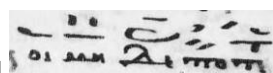


Am ♩ — ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩
 G262 ♩ — ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩



Ott ♩ — ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩
 G260 ♩ — ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩
 Vi ♩ — ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ Sn1214
 Va ♩ — ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩

τό εξ- ώ- τε- ρον απ- ε- λεύ- σον-ται,
 S409/11 ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩
 S414/29/47 ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩
 κρο- μῆ- σι- η- νῶ- η- ω- το- η- δοῦ- τε



G261



Am ♩ — ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩
 Vi, Va ♩ — ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ Sn1214
 οι μη- δέ- πο- τε με- τα- νο- ή- σαν- τες,
 S411 ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩
 S409 ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩
 S414 ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩
 S447 ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩
 S429 ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩
 η- χε- η- κο- λη- χε- πο- κα- ια- βο- σι- ε- στα



Am		
Vi		
Va		
	καί εν χα-ρά	καί α-γαλ-λι-ά-σει,
S409		
S411		
S414		
S447		
S429		
	Η ΒΟΡΑ ΔΟ ΣΤΕ	Η ΒΟ ΚΕ ΣΕ ΛΗ Ε



Ott	
G260	
G262	



G261	
------	--



Dk	
----	--



Am		
Vi		
Va		
	ο τών Δι-καί-ων κλή-ρος, εισ-ε-λεύ-σε-ται	
S411		
S414		
S447		
S429		
	ΠΡΑ ΚΕ ΔΕ ΝΥΙ ΗΧΟ ΛΗ ΚΟ ΒΟ ΝΗ ΔΟΥ ΤΕ	

Sn1214

Ο αὐτός

Ω ποία ὥρα τότε.

καί ημέρα φοβερά
ὅταν καθίση ὁ Κριτής
ἐπὶ θρόνου φοβεροῦ! .

βίβλοι ανοίγ^{ονται} καί πράξεις ελέγχ^{ονται},
καί τὰ κρυπτά τοῦ σκότους δημοσιεύ^{ονται}.

Ἄγγελοι περιτρέχουσιν ἐπισυνάγ^{οντες}
πάντα τὰ ἔθνη.

Δεῦτε ακούσατε βασιλεῖς καί ἄρχοντες
δούλοι καί ἐλεύθεροι,
αμαρτωλοί καί δίκαιοι πλούσιοι καί πένητες.

ὅτι ἐρχεται Κριτής,
ὁ μέλλων κρίναι πᾶσαν
τὴν οἰκουμένην.

καί τίς υποστήσεται ἀπὸ προσώπου αὐτοῦ,
ὅταν Ἄγγελοι παρίστ^{ανται},
ελέγχοντες τὰς πράξεις.
τὰς διανοίας τὰς ἐνθυμήσεις.
τά ἐν νυκτί καί ἐν ἡμέρᾳ; ὦ ποία ὥρα τότε! .

Ἀλλά πρό τοῦ φθάσαι τό τέλος*
σπούδασον κράζουσα ψυχή,
ὁ Θεός ἐπίστρεψον σώσόν με
ὡς ὁ μόνος εὐσπλαγχνος.

ⲙⲓ ⲕⲁⲕⲟⲩⲱⲛ ⲕⲁⲓⲥ ⲧⲟⲓⲁ.

ⲛ ⲉⲛⲧⲣⲁⲩⲛⲛⲓⲥ, ⲉⲓⲉⲗ ⲉⲁⲉⲧⲥ ⲉⲃⲁⲓⲗ ⲛⲁ ⲡⲣⲉⲧⲧⲟⲗⲓⲉ ⲉⲧⲣⲁⲩⲛⲟⲙⲥ!

ⲕⲛⲏⲓⲛ ⲣⲁⲫⲓⲛⲉⲁⲓⲧⲥⲁ, ⲛ ⲁⲡⲉⲗⲏⲓⲗ ⲱⲃⲉⲛⲕⲁⲓⲧⲥⲁ,

ⲛ ⲧⲁⲓⲛⲁⲗ ⲧⲉⲙⲱ

ⲉⲁⲃⲉⲓⲛⲁ ⲃⲱⲃⲁⲓⲧⲥ ⲁⲓⲓⲗⲛ ⲱⲃⲧⲉⲕⲁⲓⲧⲥ, ⲓⲱⲃⲛⲣⲁⲓⲱⲥⲉ ⲃⲉⲗ ⲉⲁⲫⲱⲓⲕⲛ.

ⲡⲣⲓⲛⲁⲓⲧⲉ ⲟⲩⲉⲗⲱⲓⲛⲧⲉ ⲩⲁⲣⲓⲉ ⲛ ⲕⲛⲁⲫⲛ,

ⲣⲁⲃⲉ ⲛ ⲓⲱⲱⲟⲩⲁⲛⲛ

ⲓⲣⲉⲓⲛⲛⲓⲱⲥⲱ ⲛ ⲡⲣⲉⲓⲛⲛⲓⲱⲥⲱ, ⲱⲟⲓⲧⲓⲛ ⲛ ⲛⲏⲩⲱⲓⲛ:

ⲉⲁⲕⲱ ⲓⲣⲁⲁⲉⲧⲥ ⲉⲃⲁⲓⲗ, ⲕⲟⲧⲁⲓ ⲉⲃⲁⲓⲧⲉ ⲃⲉⲓⲛ ⲃⲉⲉⲗⲉⲛⲛⲉⲓⲛ.

ⲛ ⲕⲧⲟ ⲡⲣⲉⲧⲉⲣⲡⲏⲧⲥ ⲡⲣⲉⲁⲓ ⲁⲛⲩⲉⲙⲥ ⲉⲓⲱ,

ⲉⲓⲉⲗ ⲁⲓⲓⲗⲛ ⲡⲣⲉⲁⲓⲧⲁⲛⲃⲧⲥ

ⲱⲃⲉⲛⲕⲁⲓⲧⲉ ⲁⲡⲉⲗⲏⲓⲗ, ⲡⲟⲙⲱⲓⲗⲉⲓⲛⲓⲗ, ⲛ ⲙⲱⲓⲉⲛ.

ⲉⲁⲓⲉ ⲃⲥ ⲛⲟⲩⲛ ⲛ ⲃⲟ ⲁⲛⲏ;

ⲙⲓ ⲕⲁⲕⲟⲩⲱⲛ ⲕⲁⲓⲥ ⲧⲟⲓⲁ!

ⲛⲟ ⲡⲣⲉⲓⲉⲃⲉ ⲁⲓⲉⲓⲉ ⲛⲉ ⲡⲣⲏⲡⲉⲧⲉⲧⲥ ⲕⲟⲛⲕⲏⲛⲁ, ⲡⲟⲧⲩⲛⲓⲉⲗ ⲫⲟⲃⲩⲩⲛ ⲁⲓⲱⲓⲉ:

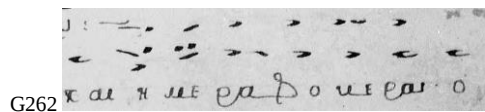
ⲃⲉⲓⲉ, ⲱⲃⲉⲣⲁⲧⲏⲱⲥⲱ ⲉⲓⲉⲓⲉ ⲙⲁ, ⲉⲁⲕⲱ ⲉⲁⲓⲛⲥ ⲃⲓⲓⲟⲩⲧⲣⲟⲃⲉⲛⲥ.

Ω ποία ώρα τότε

+++++ Ω ποία ώρα τότε καί ημέρα φοβερά

պ Է Է

[a/E]



G262



G260



Am



Vi



Sn1214



Va



Ω

ποί-α ώ-ρα τό-τε, καί η-μέ-ρα φο-βε-ρά,

S411



S409



S414



S447



S429



ΚΗΗ ΥΑ_СО ТΟ_ ΓΔΑ Η ΔΕ_ ΝΕ СТРА_ШЕ_ НО



Am



Ott



Vi,Va



ό-ταν κα-θί-ση ο Κρι-τής ε-πί θρό-νου φο-βε-ρού!

S411/09



S414



S429/47



ΕΓ_ ΔΑ СΑ_ ΔΕ_ ΤΕ СΟΥ_ ΔΗ_ Η ΝΑ ΠΡΕ_ СТО_ ΛЖ СТРА_ШЕ_ НΕ

Vi,Sn1214



Am



Dk



Vi, Va



Sn1214

βί- βλοι αν- οί- γον- ται, καί πρά- ξεις ε- λέγ- χον- ται,

S409

S411

S414

S447

S429

ΚΗΗ_ΓΗ ΡΑΖ_ ΓΗ_ ΚΑ_ ΙΟ_ ΤΕ_ ΣΑ_ Η_ ΔΕ_ ΛΑ_ ΩΕ_ ΛΗ_ ΥΑ_ ΙΟ_ ΤΕ_ ΣΑ



var.



Am



G262



Vi



Sn1214



Va



καί τά κρυ- πτά τού σκό-τους δη- μο- σι- εύ- ον- ται,

S411/09

S414/47

S429

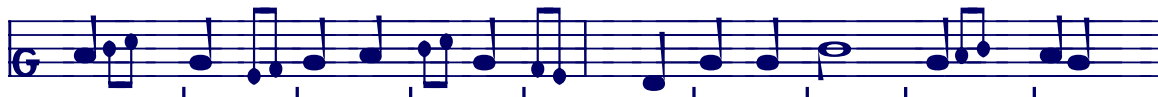
Η_ ΤΑ_ Η_ ΝΑ_ ΙΑ_ ΤΜ'Ι ΙΑΒ_ ΛΕ_ ΝΑ_ ΕΟΥ_ ΔΟΥ_ ΤΕ



G260



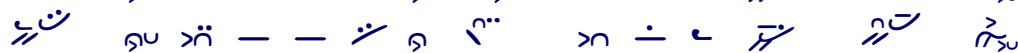
G262



Am



Trin



Vi

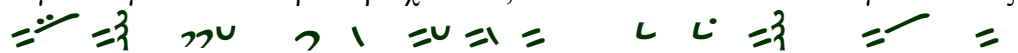


Va

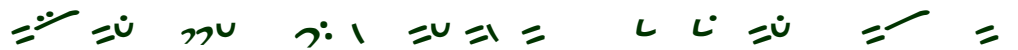


Ἀγ- γε- λοι πε- ρι- τρέ-χου-σιν, ε- πι-συν- ἁ- γον- τες

S411



S414/09



S447



S429



ΑΗ_ ΓΕ_ ΑΗ ΠΡΕ_ ΔΗ_ ΤΕ_ ΚΟΥ_ ΤΕ_ CO_ ΕΗ_ ΡΑ_ ΙΟ_ ΨΙΕ

Sn1214



Am



G260



Vi



Va



πάν- τα τά έθ- νη,

S409



S411/14/47



S429



ΒΕ_ CA_ ΙΑ_ ΞΥ_ ΚΗ

Sn1214

[illegible]



Am	
Dk	
Vi, Va	
Sn1214	
	δού-λοι καί ελ-εύ-θε-ροι,
S411	
S409	
S414	
S447	
S429	
	ρα_ κη η σκο_ βο_ δε_ ηη_ η



Am			
G262			
Vi			
Va			
	α- μαρ- τω- λοί καί δί- και- οι,	πλού-σι-οι καί πέ- νη- τες.	
S411			
S409			
S414			
S447			
S429			
	гръ_ ше_ ηη_ цъ_ η	πρα_ κε_ δε_ ηη_	цъ_ βο_ га_ τη_ η η ηη_ цη_ η



Am

Vi

Va

ό- τι έρ- γε- ται Κρι-τής,

S411/09

S414

S447

S429

ΙΑ_ ΚΟ ΠΗ_ Η_ ΔΕ_ ΤΕ ΣΟΥ_ ΔΗ_ ΙΑ



G260

Ott

Am

Dk

Vi

Sn1214

Va

ο μέλ-λων κρί- ναι πά- σαν τήν οι- κου-μέ- νην,

S411

S409

S414

S447

S429

ΧΟ_ ΤΙΑ_ Η_ ΣΟΥ_ ΔΗ_ ΤΗ ΒΕ_ ΣΕ_ Η_ ΒΕ_ ΣΕ_ ΛΕ_ ΝΤ_ Η

trise

G262									
Am									
G270									
Dk									
Vi									
Sn1214									
Va									
	καὶ τίς	υ-	πο-στή-	σε-ται,	α-	πό προσ-ώ-	που αυ-	τού,	
S411									
S414/09									
	Ἡ ΚΟ_ ΤΟ	ΠΟ_ ΣΤΟ_	Ἡ_ ΤΕ	ΠΡΕ_ ΔΟ	ΛΗ_ ΞΕ_	ΜΟ_ Ε_	ΓΟ		
S447									
S429									
	Ἡ ΚΤΟ	ΠΟ_ ΣΤΟ_	Ἡ_ ΤΕ	ΠΡΕ_ ΔΟ	ΛΗ_ ΞΕ_	ΜΟ_ Ε_	ΓΟ		

G

Am ♩ — — — ♪ × > / > >

Vi ♩ — — — ♪ × — / > > Sn1214

Va ♩ — — — ♪ × > / > >

ό- ταν Ἄγ- γε- λοι παρ-ί- σταν- ται,

S411/14 ♩ =: ♫ ♬ ♭ ♮ =: ♫ ♮:

S409 ♩ =: ♫ ♬ ♭ ♮ =: ♫ ♮:

S429/47 ♩ φ= ♫ ♬ ♭ ♮ =: ♫ ♮:

ΕΓ_ ΔΑ ΑΝ_ ΓΕ_ ΛΗ ΠΡΕ_ ΔΟ_ ΣΤΑ_ ΝΟΥ_ ΤΕ



Trin 
 G261 
 G270 



Am 
 Dk 
 Vi 
 Va 
 Sn1214 

ε- λέγ-χον-τες τάς πρά- ξεις, τάς δι- α- νοί- ας, τάς εν- θυ- μή- σεις,

S411 
 S409 
 S414 
 S429/47 

ΩΕ_ ΛΗ_ ΥΑ_ ΙΟ_ ΨΕ_ ΔΚ_ ΙΑ_ ΝΗ_ ΙΑ_ ΠΟ_ ΜΥ_ ΨΛΕ_ ΝΗ_ ΙΑ_ Η_ ΜΥ_ ΣΛΗ


 Ott 

 Am 
 Vi 
 Va 
 τά εν νο- κτί και εν η- μέ- ρα;
 S411 
 S409 
 S414 
 NO_ ΨΕ_ Ν'ΔΙ_ ΙΑ_ Η_ ΔΕ_ ΝΕ_ ΚΕ_ Ν'ΔΙ_ ΙΑ.
 S447 
 S429 
 ΝΟΨΙ_ Ν'ΔΙ_ ΙΑ_ Η_ ΔΕ_ ΝΕ_ ΚΕ_ Ν'ΔΙ_ ΙΑ.

Ott	
Am	
Vi	
Va	
	ὦ ποί-α ὦ-ρα τό-τε!
S411	
S409	
S414	
S447	
S429	
	Ω ΚΗ_ Η_ ΥΑ_ CW TO_ ΓΔΔ

G270



Am,Dk trisem

G260

Va

Sn1214; Vi

Άλ- λά πρό του φθά-σαι τό τέ- λος,

S411

S414/09

S447

S429

ΠΟ ΔΑ_ ΖΕ ΝΕ_ ΠΗ_ ΣΠ_ ΕΤΟ ΚΟΗ_ ΥΗ_ ΝΑ



G260



Am

Dk

G261

Vi,Sn1214

Va

σπού- δα-σον κρά-ζου- σα ψυ- χή, ο Θε- ός, ε- πί- στρε- ψον σώ-σόν με

S411

S409

S414

S429/47

ΠΟΤ_ ΨΗ_ ΣΑ_ ΒΟ_ ΠΗ_ ΙΟ_ ΨΗ_ ΔΟΥ_ ΣΕ

ΒΟ_ ΖΕ_ ΩΕ_ ΡΑ_ ΤΗ_

ΒΟ_ Η_ ΣΠΑ_ ΣΗ_ ΜΑ



Am



Vi, Va



Sn1214

ως μό- νος εύ- σπλαγ- χνος.

S411



S414/09



S429/47



Α_ ΚΟ_ Ε_ ΔΗ_ ΝΟ_ ΜΗ_ ΛΟ_ ΣΕΡ_ ΔΟ.